



SUMMONS FOR SUMMARY CASE
NON-TRAFFIC

استدعاء في قضية مستعجلة
باستثناء قضايا السير

Commonwealth of Pennsylvania
كومنولث
ضد . /

Mag. Dist. No:
رقم محكمة الصلح الاقليمية
MDJ Name:
بسم قاضي محكمة الصلح الاقليمية
Address:
العنوان:

Telephone:
رقم الهاتف:

Docket No:

رقم الحافظة

Case Filed:

تم تقديم الاجراء

Charge(s)	التهمة/التهم
-----------	--------------

FINE AND COSTS:
الغرامة والنفقات:

Fine:
الغرامة:

Costs/Fees:
النفقات/الرسوم:

Server Fees:
رسوم المبلغ:

Restitution:
التعويض:

Total Due:
الإجمالي المستحق:

WITHIN TEN (10) DAYS OF RECEIPT OF THIS SUMMONS YOU MUST:

يتوجب عليك القيام بما يلي خلال عشرة (10) أيام من تلقي هذا الاستدعاء:

1. PLEAD NOT GUILTY by notifying the magisterial district judge above in writing and forwarding an amount equal to the total due specified above, or if the fine and costs are not specified, forward the sum of \$50.00 as collateral for your appearance at trial; **OR**,
 2. PLEAD NOT GUILTY by appearing before the magisterial district judge above and posting such collateral for your appearance as the magisterial district judge shall require, or if you cannot afford to pay the total due specified above or the \$50.00 collateral, you must appear before the magisterial district judge above to enter a plea;
 3. PLEAD GUILTY by notifying the magisterial district judge above in writing, signing the appropriate plea under the MAIL IN PLEA section, and forwarding an amount equal to the total due specified above; **OR**,
 4. PLEAD GUILTY by appearing before the magisterial district judge above if the total due is not specified, or if you are required to appear because the offense with which you are charged carries a mandatory sentence of imprisonment, for example, a violation of 75 Pa.C.S. Section 1543(b) (Driving while operating privilege is suspended or revoked)
- IF YOU ARE FOUND GUILTY BY THE MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE OR YOU PLEAD GUILTY AND WISH TO APPEAL, YOU HAVE THIRTY (30) DAYS TO REQUEST A TRIAL DE NOVO IN THE COURT OF COMMON PLEAS
 - ALL CHECKS OR MONEY ORDERS FOR FINE, COSTS, FEES, OR FOR COLLATERAL, SHALL BE MADE PAYABLE TO "MAGISTERIAL DISTRICT NO _____" You can make case payments online through Pennsylvania's Unified Judicial System web portal. Visit the portal at <https://ujportal.pacourts.us/PAePayFCR> to make a payment.
 - IF YOU FAIL TO RESPOND TO THIS SUMMONS WITHIN THE TIME SPECIFIED ABOVE, A WARRANT FOR YOUR ARREST WILL BE ISSUED.

1. الدفع بأنك غير مذنب عن طريق اخطار قاضي محكمة الصلح الاقليمية اعلاه وتحويل مبلغ مساو لإجمالي المبلغ المستحق المذكور اعلاه أو تحويل مبلغ 50.00 دولار كضمان لحضورك للمحكمة في حالة لم يتم تحديد مبلغ الغرامة والنفقات؛ أو
 2. الدفع بأنك غير مذنب عن طريق المثول أمام قاضي محكمة الصلح الاقليمية اعلاه وتقديم ضمان لمثولك على النحو الذي يطلبه قاضي محكمة الصلح الاقليمية؛ أو إذا لم يكن بإمكانك تحمل دفع إجمالي المبلغ المستحق الوارد اعلاه أو مبلغ 50.00 دولار كضمان، يتوجب عليك عندها المثول أمام قاضي محكمة الصلح الاقليمية اعلاه للإدلاء برذك على التهم؛ أو
 3. الإقرار بأنك مذنب عن طريق اخطار قاضي محكمة الصلح الاقليمية اعلاه كتابة وتوقيع الإجابة على التهم المناسبة في الجزء المخصص للإجابة على التهم بالبريد (الإجابة على التهم بالبريد)، وتحويل مبلغ مساو لإجمالي المبلغ المستحق المذكور اعلاه؛ أو
 4. الإقرار بأنك مذنب عن طريق المثول أمام قاضي محكمة الصلح الاقليمية اعلاه إذا لم يتم تحديد إجمالي المبلغ المستحق اعلاه أو إذا توجب عليك المثول أمام القاضي لأن التهم الموجهة ضدك تفرض عقوبة السجن، على سبيل المثال، مخالفة المادة (b) 1543 من 75 Pa.C.S. (القيادة حين كانت رخصة القيادة مسحوبة بشكل مؤقت أو ملغية)
- إذا أصدر قاضي محكمة الصلح الاقليمية قرارًا بأنك مذنب أو أقرت بأنك مذنب وكنت ترغب بتقديم استئناف على هذا القرار، لديك ثلاثين (30) يوم لتقديم طلب محاكمة DE NOVO في المحكمة الابتدائية العامة.
 - كل الشيكات أو الحوالات البريدية لدفع الغرامات أو التكاليف، أو الرسوم أو الضمان يجب أن تكون لأمر "MAGISTERIAL DISTRICT NO _____". يمكنك أيضا الدفع على الانترنت عن طريق بوابة الويب الخاصة بالنظام القضائي الموحد في Pennsylvania. يرجى زيارة البوابة على الرابط <https://ujportal.pacourts.us/PAePayFCR> لتسديد النفقات.
 - إذا لم تردّ على هذا الاستدعاء خلال الفترة المحددة اعلاه، سيتم إصدار أمر باعتقالك.

IF YOU INTEND TO RESPOND BY MAIL:

Detach and complete the lower portion of this summons with your signature on the appropriate plea line, (1) or (2).

If you PLEAD NOT GUILTY, your check or money order must be in the amount of the total due specified above. If the total due is not specified, your check or money order must be in the amount of \$50.00 which will be held for collateral for your appearance at trial. You will be notified by mail of your date and time for trial.

If you PLEAD GUILTY, enclose a check or money order in the amount of the total due specified above. Failure to remit the full amount of the fine, costs, and fees will result in the issuance of a warrant for your arrest. Your check or money order shall be made payable to "Magisterial District No _____".

(DETACH HERE)

MAIL IN PLEA

I understand my rights and obligations. Further, I represent that I make this plea knowingly, voluntarily, and intelligently. (Failure to indicate a plea when forwarding an amount equal to the total due specified above will result in a guilty plea being recorded.)

إذا أردت الردّ عن طريق البريد:

اقتطع وعي القسم السفلي لهذا الاستدعاء وأضف توقيعك في السطر المناسب الخاص بالإجابة على التهم، (1) أو (2).

إذا قمت بالدفع بأنك غير مذنب، يجب أن يكون مبلغ الشيك أو الحوالة البريدية مساو للمبلغ المستحق المذكور اعلاه. إذا لم يتم تحديد المبلغ المستحق، يجب أن يكون الشيك أو الحوالة البريدية عندها مبلغ 50.00 دولار حيث سيتم الاحتفاظ به بمثابة ضمان لحضورك أمام المحكمة. سيتم تبليغك عن طريق البريد بالموعد الذي سيتم تحديده لسماع القضية في المحكمة.

إذا قمت بالإقرار بأنك مذنب، يرجى ارفاق شيك أو حوالة بريدية بإجمالي المبلغ المستحق الوارد اعلاه. عدم تحويل مبلغ الغرامة أو النفقات أو الرسوم بالكامل سيؤدي لإصدار أمر باعتقالك. يجب أن يكون الشيك أو الحوالة البريدية لأمر "Magisterial District No _____".

(اقتطع الصفحة هنا)

الإجابة على التهم بالبريد

أفهم حقوقي وواجباتي. وبالإضافة إلى ذلك، أصرح بأنني قمت بالإجابة على التهم بدراسة وبشكل طوعي وعن فهم. (سيخرج عن عدم ذكر الإجابة على التهم عند تقديم مبلغ قدره مساو للمبلغ المستحق المذكور اعلاه تسجيل الإجابة على أنها إقرار بالذنب)



Docket No:
Citation No:
Defendant:

رقم الحافظة:
رقم الدعوى إلى المحكمة:
متهم:

I PLEAD NOT GUILTY

أقر بأنني غير مذنب

(Signature/التوقيع)

I PLEAD GUILTY

أقر بأنني مذنب

(Signature/التوقيع)

If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.

إذا كنت من ذوي الإعاقة وكنت بحاجة إلى تيسيرات معقولة لبيتسح لك الوصول إلى محكمة الصلح الإقليمية وإلى خدماتها، يرجى الاتصال بمحكمة الصلح الإقليمية على العنوان أو الهاتف المذكورين أعلاه. لا يمكننا توفير وسائل النقل.

SAMPLE